

## II

(Известия)

## МЕЖДУИНСТИТУЦИОНАЛНИ СПОРАЗУМЕНИЯ

## ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

## КОМИСИЯ

**Споразумение между Европейския парламент и Комисията относно условията и реда за прилагане на Решение 1999/468/ЕО на Съвета за установяване на условията и реда за упражняване на изпълнителните правомощия, предоставени на Комисията, изменено с Решение 2006/512/ЕО**

(2008/С 143/01)

**Предоставяне на информация на Европейския парламент**

1. Съгласно член 7, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО <sup>(1)</sup>, Европейският парламент следва да бъде информиран редовно от Комисията за работата на комитетите <sup>(2)</sup> съобразно условията и реда за гарантиране на прозрачност и ефикасност на системата за предаване и идентификация на информацията и на различните етапи на процедурата. За тази цел той получава, едновременно и при същите условия като членовете на комитетите, проектите на дневен ред за заседанията на комитетите, проектите на мерки за прилагане, представени на тези комитети съгласно основни актове, приети в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора, резултатите от гласуването, съкратените протоколи от заседанията и списъците на органите, към които принадлежат лицата, определени от държавите-членки да ги представяват.

**Регистър**

2. Комисията създава регистър, съдържащ всички документи, изпратени до Европейския парламент <sup>(3)</sup>. Европейският парламент ще има пряк достъп до този регистър. В съответствие с предвиденото в член 7, параграф 5 от Решение 1999/468/ЕО, позоваванията на всички документи, изпратени до Европейския парламент, се оповестяват публично.

3. В съответствие с поетите от Комисията ангажименти в декларацията ѝ относно член 7, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО <sup>(4)</sup>, и след като бъдат предприети всички подходящи технически мерки, регистърът по точка 2 предоставя възможност, по-конкретно за:

- ясна идентификация на документите, обхванати от една и съща процедура и на промените в мярката за прилагане на всеки етап от процедурата,
- указване на етапа на процедурата и сроковете,
- ясно разграничение между проекта на мерки, получен от Европейския парламент едновременно с членовете на съответния комитет съгласно правото му на информация, и окончателния проект след произнасяне на становището на комитета, който е изпратен до Европейския парламент,

<sup>(1)</sup> ОВ L 184, 17.7.1999 г., стр. 23. Решение, изменено с Решение 2006/512/ЕО (ОВ L 200, 22.7.2006 г., стр. 11).

<sup>(2)</sup> Счита се, че думата „комитет“ в текста на настоящото споразумение се отнася за комитетите, създадени в съответствие с Решение 1999/468/ЕО.

<sup>(3)</sup> Предвидената дата за създаване на регистъра е 31 март 2008 г.

<sup>(4)</sup> ОВ С 171, 22.7.2006 г., стр. 21.

- ясна идентификация на всяка промяна в сравнение с документите, вече изпратени до Европейския парламент.
4. Когато, след преходен период, който започва да тече от влизането в сила на настоящото споразумение, Европейският парламент и Комисията стигнат до заключение, че системата функционира и е задоволителна, изпращането на документи до Европейския парламент се извършва чрез електронно уведомление, съдържащо връзка към предвидения в точка 2 регистър. Решение за това се взема чрез размяна на писма между председателите на двете институции. През преходния период, документите се изпращат до Европейския парламент под формата на приложение към съобщение по електронна поща.
  5. Освен това, Комисията се съгласява да изпраща до Европейския парламент, за сведение и при поискване от компетентната парламентарна комисия, конкретни проекти на мерки за прилагане на основни актове, които, макар и да не са приети в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора, са от особено значение за Европейския парламент. Тези мерки се вписват в регистъра по точка 2, като Европейският парламент се уведомява за това.
  6. Освен обобщените протоколи по точка 1, Европейският парламент може да поиска достъп до протоколите от заседанията на комитетите <sup>(1)</sup>. Комисията разглежда всяко искане поотделно съгласно правилата за поверителност, установени в приложение I към Рамковото споразумение относно отношенията между Европейския парламент и Комисията <sup>(2)</sup>.

#### Поверителни документи

7. Поверителните документи се обработват съгласно вътрешните административни процедури, установени от всяка институция, с оглед осигуряване на всички необходими гаранции.

#### Резолюции на Европейския парламент по член 8 от Решение 1999/468/ЕО

8. Съгласно член 8 от Решение 1999/468/ЕО, Европейският парламент може да посочи в мотивирана резолюция, че проект на мерки за прилагане на основен акт, приет в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора, може да превиши изпълнителните правомощия, предвидени в основния акт.
9. Европейският парламент приема такива резолюции в съответствие със своя Правилник за дейността, за което той разполага с едномесечен срок, който започва да тече от датата на получаване на окончателния проект на мерките за прилагане на езиковите версии, представени на членовете на съответния комитет.
10. Европейският парламент и Комисията се съгласяват, че е целесъобразно за постоянно да се установи по-кратък срок за някои видове спешни мерки за прилагане, по които в интерес на надеждното управление трябва да се вземе решение в по-кратък срок. По-конкретно, това се отнася за някои видове мерки, свързани с външни действия, включително хуманитарна помощ и помощ в извънредни ситуации, закрила на здравето и безопасността, транспортна сигурност и безопасност и освобождаване от задължение за спазване на правилата за възлагане на обществени поръчки. Видовете съответни мерки и приложимите срокове се определят по споразумение между член на Комисията и председателя на компетентната парламентарна комисия. Такова споразумение може да бъде отменено по всяко време от всяка от страните.
11. Без да се засягат случаите, посочени в точка 10, срокът е по-кратък при спешност и в случай на мерки, свързани с ежедневни административни въпроси и/или мерки с ограничен срок на действие. Този срок може да бъде много кратък в изключително спешни случаи, по-конкретно в случаи, свързани с общественото здраве. Компетентният член на Комисията определя подходящ срок и го мотивира. В такива случаи Европейският парламент може да използва процедура, при която прилагането на член 8 от Решение 1999/468/ЕО се делегира на компетентната парламентарна комисия, която може да изпрати отговор на Комисията в съответния срок.

<sup>(1)</sup> Вж. решение на Първоинстанционния съд на Европейските общности от 19 юли 1999 г. по дело T-188/97 Rothmans c/y Комисията, ССП 1999 г., стр. II-2463.

<sup>(2)</sup> ОВ С 121, 24.4.2001 г., стр. 122.

12. Непосредствено след като службите на Комисията предвидят, че проект на мерки по точки 10 и 11 е вероятно да бъде представен пред комитет, те предупреждават неофициално секретариата на компетентната комисия или съответно секретариатите на компетентните комисии. Непосредствено след представянето на първоначалния проект на мерки пред членовете на комитета, службите на Комисията уведомяват секретариата на парламентарната комисия или съответно секретариатите на парламентарните комисии относно спешността и сроковете, които ще се прилагат след представянето на окончателния проект.
13. След приемането от Европейския парламент на резолюция по точка 8 или на отговор по точка 11, съответният член на компетентната комисия уведомява Европейския парламент или, когато е подходящо, компетентната парламентарна комисия за действията, които Комисията възнамерява да предприеме.
14. Данните по точки 10 до 13 се включват в регистъра.

### Процедура по регулиране с контрол

15. Когато е приложима процедурата по регулиране с контрол, след гласуване в рамките на комитета, Комисията уведомява Европейския парламент за приложимите срокове. При спазване на точка 16, тези срокове започват да текат едва след получаването на всички езикови версии от Европейския парламент.
16. Когато се прилагат съкратени срокове (член 5а, параграф 5, буква б) от Решение 1999/468/ЕО) и в случаи на спешност (член 5а, параграф 6 от Решение 1999/468/ЕО), сроковете започват да текат от датата на получаване от Европейския парламент на окончателните проекти мерки за прилагане на езиковите версии, представени на членовете на комитета, освен ако председателят на парламентарната комисия не възрази. При всички положения Комисията се стреми да изпрати всички езикови версии на Европейския парламент във възможно най-кратки срокове. Непосредствено след като службите на Комисията предвидят, че проект на мерки по член 5а, параграф 5, буква б) и член 5а, параграф 6 е вероятно да бъде представен пред комитет, те предупреждават неофициално секретариата на компетентната парламентарна комисия или съответно секретариатите на компетентните парламентарни комисии.

### Финансови услуги

17. Съгласно своето изявление относно член 7, параграф 3 от Решение 1999/468/ЕО по отношение на финансовите услуги, Комисията се ангажира да:
  - гарантира, че длъжностното лице от Комисията, което председателства заседанието на комитет, уведомява Европейския парламент след всяко заседание, по искане за това от последния, за всички разисквания относно проект на мерки за прилагане, представен пред този комитет,
  - да отговори устно или писмено на всеки въпрос във връзка с разискванията относно проект на мерки за прилагане, представени пред комитета.

Накрая, Комисията гарантира, че ангажиментите, поети на пленарното заседание на Парламента от 5 февруари 2002 г. <sup>(1)</sup> и потвърдени на неговото пленарно заседание от 31 март 2004 г. <sup>(2)</sup>, както и ангажиментите, посочени в точки 1 до 7 от писмото от 2 октомври 2001 г. <sup>(3)</sup> от члена на Комисията Volkestein до председателя на Комисията по икономически и парични въпроси на Европейския парламент, се спазват за целия сектор на финансовите услуги (включително ценни книжа, банки, застраховане, пенсии и счетоводство).

### График на парламентарната работа

18. Освен когато се прилагат съкратени срокове или в случаи на спешност, при предаването на проекти на мерки за прилагане съгласно настоящото споразумение, Комисията взема предвид периодите на прекъсване на работата на Европейския парламент (през зимата, лятото и по време на изборите за Европейски парламент), за да се гарантира възможността на Парламента да упражнява прерогативите си в рамките на сроковете, предвидени в Решение 1999/468/ЕО и настоящото споразумение.

<sup>(1)</sup> ОВ С 284 Е, 21.11.2002 г., стр. 19.

<sup>(2)</sup> ОВ С 103 Е, 29.4.2004 г., стр. 446 и пълен стенографски протокол (CRE) на пленарното заседание на Европейският парламент от 31 март 2004 г., раздел „Гласуване“.

<sup>(3)</sup> ОВ С 284 Е, 21.11.2002 г., стр. 83.

**Сътрудничество между Европейския парламент и Комисията**

19. Двете институции изразяват своята готовност за взаимно подпомагане, така че да осигурят пълно сътрудничество при работата си по конкретни мерки за прилагане. За тази цел се създават съответните контакти на административно равнище.

**Предходни споразумения**

20. Споразумението от 2000 г. между Европейския парламент и Комисията за условията и реда за прилагане на Решение 1999/468/ЕО на Съвета <sup>(1)</sup> се заменя. Европейският парламент и Комисията считат следните споразумения за заменени и следователно без правна сила, доколкото се отнася за тях самите: споразумение Plumb/Delors от 1988 г., споразумение Samland/Williamson от 1996 г. и *modus vivendi* от 1994 г. <sup>(2)</sup>.

Съставено в Брюксел на 3 юни 2008 г.

За Европейския парламент  
Председател



Hans-Gert PÖTTERING

За Комисията на Европейските общности  
Председател



José Manuel DURÃO BARROSO

<sup>(1)</sup> OBL 256, 10.10.2000 г., стр. 19.

<sup>(2)</sup> OBC 102, 4.4.1996 г., стр. 1.